

Bicentenarios (*otros*) transiciones. y resistencias

Norma Giarracca (comp)

una ventana: 

colección
contracorriente

Norma Giarracca (comp.)

Autores:

Hugo Blanco

Andrés Carrasco

Celeste Castro García

Gustavo Esteva

Norma Fernández

Claudio Garrott

Norma Giarracca

Gustavo González

Gisela Hadad

Pilar Lizárraga

Javier Lorca

Horacio Machado Araújo

Gabriela Massuh

Adriana Milán

Walter Mignolo

Jorge Montenegro

Elena Picasso

Carlos Walter Porto Gonçalves

Gabriela Romano

Julia Roth

David Sarapura

Miguel Teubal

Carlos Vacaflores

Raúl Zibechi

Bicentenarios (otros), transiciones y resistencias

Norma Giarracca (Compiladora)

Hugo Blanco
Andrés Carrasco
Celeste Castro García
Gustavo Esteva
Norma Fernández
Claudio Garrott
Norma Giarracca
Gustavo D. González
Gisela Hadad
Pilar Lizárraga
Javier Lorca
Horacio Machado Aráoz
Gabriela Massuh
Adriana Milán
Walter Mignolo
Jorge Montenegro
Elena Picasso
Carlos Walter Porto Gonçalves
Gabriela Romano
Julia Roth
David Sarapura
Miguel Teubal
Carlos Vacaflares
Raúl Zibechi

una ventana? 

Índice

Prefacio

Walter Mignolo // 11

Prólogo // 13

Norma Giarracca

I. REFLEXIONES SOBRE LOS BICENTENARIOS

Principio Potosí

El arte como reflejo de la acumulación por despojo // 21

Gabriela Massuh

El vuelco de la razón: sobre las revoluciones, independencias y rebeliones de fines del XVIII y principios del XIX // 27

Walter Mignolo

Abya Yala, el descubrimiento de América // 39

Carlos Walter Porto-Gonçalves

(Traducción Javier Lorca y Jorge Montenegro)

Regreso del futuro // 47

Gustavo Esteva

Elogio de la dispersión // 59

Raúl Zibechi

Las emociones del Bicentenario. Sintomatología de la condición colonial. // 65

Horacio Machado Aráoz

El bicentenario: aniversario de las luchas separatistas del orden colonial de privilegios en Bolivia. // 97

Pilar Lizárraga y Carlos Vacaflares

Reinterpretando el Bicentenario // 115

David Sarapura, Celeste Castro García y Gustavo D. González

El bicentenario y los indios desvanecidos // 121

Gustavo D. González

El escenario educativo en el centro de las batallas descoloniales // 127

Celeste Castro García

El Bicentenario: miradas sobre la Argentina // 143

Norma Giarracca

Documentación gráfica // 161

Sobre las imágenes // 177

Cuerpos en la ciudad // 179

Javier Lorca

II. MODERNIDAD Y DESARROLLO

Apuntes sobre el desarrollo // 185

Miguel Teubal

El modelo de desarrollo: conflicto social y tecnociencia. // 209

Andrés Carrasco

Seis fragmentos para pensar hoy la continuidad de la modernidad/colonialidad en el proyecto autoreferenciado del desarrollo // 223

Jorge Montenegro

Hacia un occidentalismo (auto) crítico descolonial // 233

Julia Roth

III. LA OTRA HISTORIA: LOS TERRITORIOS EN RESISTENCIA

De la conquista a la organización política, de la invisibilización al resurgimiento de las voces otras. El pueblo Maspuche de cara al Bicentenario en Argentina y Chile. // 241

María Gisela Hadad.

Perú hacia el bicentenario: Bagua 2009 // 261

Hugo Blanco

Guerra amazónica por los bienes comunes // 269

Raúl Zibechi

Otra historia de los tiempos del bicentenario en la Patagonia argentina. Mapuche y poblaciones patagónicas cordilleranas en resistencias. // 281

Elena Picasso

Adriana Milán

“Agua Rica”. Conflicto colonial. Guerra de religiones // 295

Horacio Machado Aráoz

Famatina, “madre de metales”, pieza de resistencia // 307

Claudio Garrott

Gabriela Romano

La asignatura pendiente //315

Norma Fernández

Prólogo

Este libro comenzó a gestarse a mediados de 2008 cuando, aprovechando la visita de Walter Mignolo a Buenos Aires, nos reunimos aquel diciembre en el Instituto Goethe. Provenimos de mundos diversos: comunidades indígenas y campesinas, espacios académicos y científicos, del arte, del periodismo, de territorios cordilleranos en lucha contra la minería a cielo abierto. Fue un encuentro cara a cara entre latinoamericanos, europeos, mapuche, kolla, entrelazados por pensamientos, afectos y experiencias. En un presente empeñado en celebrar bicentenarios, nos proponíamos construir una trama que nos desplazara desde el fondo de los tiempos al contexto de hoy. Queríamos revisar, visitar un tema del que, sin inserción en la historia, se habían adueñado los Estados para autocelebrarse. Desde posiciones críticas encaramos el trabajo de construir diversos ejes sobre los procesos de independencia, de tal modo que permitieran, casi de manera artesanal, armar los fragmentos (etapas) del proceso de “desposesión” o “despojo” de territorios (la tierra, los bosques, los ríos, los cuerpos y las culturas) que aún hoy se llama “desarrollo”. Encaramos tareas de rigurosa reflexión con ese manto de alegría habitual en las prácticas colectivas que suponen la formación de “un nosotros”, una identidad colectiva aunque frágil y precaria aunque atravesada por la convicción de pertenencia a luchas y resistencias muchos más vastas. Hicimos nuestra esa consigna tan simple y potente de Vía Campesina: “globalicemos la lucha, globalicemos la esperanza”.

Al finalizar aquel encuentro que denominamos “Los otros bicentenarios” organizamos un *blog*¹ donde se presentó el material generado para aquella primera reunión. Durante los años siguientes fueron sumándose otros materiales de territorios en disputa, sujetos de lucha por los bienes comunes y reflexiones múltiples acerca de un modo de concebir-nos que nos diferencia del pensamiento hegemónico. Durante 2010, año del bicentenario en la Argentina y México, nuevos encuentros cobijaron estas ideas en lugares

1 www.otrosbicentenarios.blogspot.com

tan diferentes como La Rioja, Argentina y Berlín, Alemania. En el primer encuentro en Buenos Aires, los artistas alemanes Alice Creischer, Andreas Siekmann y Max Hinderer presentaron los ejes fundamentales de lo que sería la muestra “Principio Potosí”. En una reflexión, (que puede leerse en el *blog*), citan a la escritora Kerstin Stakemeir quien les escribió:

“.. con frecuencia las conexiones más obvias permanecen ocultas porque el conocimiento se resiste a verlas. Y tenemos también la cuestión de cómo la violencia podría ser descrita, la violencia en las cosas y también en las obras de arte”. Gabriela Massuh abre este libro con un análisis de los objetivos de Principio Potosí luego de su exhibición en España, Alemania y Bolivia.

Común denominador de los aportes que reúne este libro es la necesidad de ubicarnos, “situarnos”, producir “otras” miradas, “otros” bicentenarios que nos permitan superar la naturalización de la herencia que se empeña en que no podamos distinguir la matriz colonial que todavía hoy portamos como marca de las relaciones hegemónicas, marcas en las miradas, en los cuerpos en los modos de concebir la reproducción material de la vida. “Las llamadas ‘revoluciones’ y a veces ‘independencias’ que sacudieron a América y al mundo del Atlántico (desde España y Portugal hasta Francia, Alemania e Inglaterra),- sostiene al abrir su trabajo Walter Mignolo- fueron en realidad revoluciones e independencias post-coloniales. Post-coloniales en sentido literal: instauraron órdenes políticos y económicos sobre las ruinas de las colonias ibéricas y británicas”. Ordenes políticos y económicos y además - como él y todos los autores que reflexionan en la primera parte de este libro sostienen- matrices de pensamientos, colonialidad del saber y del ser.

Situarnos, desde nuestros saberes - los legitimados como “universitarios” o los que portan siempre la amenaza de la deslegitimación, como la de los sujetos de lucha-, así como la búsqueda de voces disonantes a las hegemónicas, nuevas y viejas voces de quienes fueron invisibilizados y, muy importante, el empeño de no caer en la trampa de las viejas constelaciones semánticas de desarrollo/modernización/ tecnociencia/progreso, es otro de los ejes reflejados en este libro. Por eso Carlos Walter Porto Gonçalves nos advierte en su trabajo de la necesidad de un nuevo léxico político.

Son muchas y variadas las reflexiones que el disparador “bicentenario” habilitó y que se pueden hallar en la primera parte del libro, desde las situaciones nacionalmente (los significativos aportes de Gustavo Esteva en México, Carlos Vacaflares y Pilar Lizárraga en Bolivia y los de Norma Giarracca,

David Sarapura, Gustavo González, Celeste Castro García, desde distintos rincones de la Argentina), hasta las que despliegan conceptos significativos que cruzan naciones y territorios (las de Walter Mignolo, Carlos Walter Porto Gonçalves, Raúl Zibechi, Horacio Machado Aráoz y Celeste Castro García).

Tanto en la segunda como tercera parte de este libro el “desarrollo” y el más cercano a nuestros territorios el “desarrollo extractivista”, está rodeado críticamente por la reflexión de un investigador de la economía política y del pensamiento económico crítico (Miguel Teubal); por la de un hombre de ciencia, crítico de este pilar del desarrollo (Andrés Carrasco) y por la de un geógrafo agrario que lo registra, lo desactiva y, además, construye cartografías con las poblaciones (Jorge Montenegro), es decir está abordado por casi todas sus aristas. Pero además, y esto es significativo remarcarlo, rodeamos al famoso “desarrollo” con las narraciones de las resistencias, luchas y prácticas societales de poblaciones que demuestran desde sus relatos en primera persona lo que ocurre con la minería y las actividades extractivas en general y que con muchos de esos ejemplos de mundos sociales refutan la consigna “no hay alternativas”.

Los dos conmovedores relatos de los acontecimientos en Bagua durante 2009, realizados por Hugo Blanco y por Raúl Zibechi, nos acercan otras vidas, otras formas de concebir las tareas de manutención, otras relaciones con la naturaleza; los sucesos de Andalgalá (Horacio Machado) muestran la heroicidad de un pueblo que decidió tomar el destino en sus propias manos; Chilecito-Famatina (Claudio Garrott y Gabriela Romano) nos llega desde un relato conmovedor de cómo se fueron construyendo y expandiendo las resistencias por los territorios del “los hechos consumados” pero también de rebeldías; la potente historia de Campana Mahuida-Loconpué (Elena Picasso y Adriana Milán) muestra la complementación del dispositivo jurídico nacional e internacional del derecho indígena y unas asambleas donde se encuentran los mapuche con periodistas, médicos y sacerdotes. Todos estos relatos son firmes refutaciones a las ideas homogenizadoras de “desarrollo” como pilotos de la historia y demuestran la tenaz persistencia de sujetos territorializando sus luchas y sus vidas. El apartado incluye la necesaria historiografía del sometimiento al Pueblo Mapuche en la Argentina y Chile, los comportamientos de los estados nacionales de ambos lados de la cordillera y las resistencias actuales (Gisela Hadad).

Acercarnos a estos territorios desde las narrativas de quienes los habitan y los defienden, nos remonta a mundos sociales que generan bálsamos a la herida colonial y propuestas de otras relaciones con la naturaleza, otra forma de la reproducción material de la vida, otras relaciones entre los hombres/mujeres. Dice Jorge Montenegro en su trabajo: “La metáfora de la herida está llena de imágenes sugerentes. Entre las tres heridas narcisistas que colocaron al ser humano en su (un) lugar y las tres heridas esenciales que nos habla/canta Miguel Hernández (la del amor, la de la muerte y la de la vida), encontramos múltiples representaciones para el dolor y el desgarrar de otras heridas. Como la herida colonial (Mignolo, 2007 [2005]) o ¿por qué no? la herida del desarrollo infringida por un proyecto imposible, reduccionista y perturbador”. Tanto las reflexiones -la producción de un “conocimiento situado” (comprometido)- como estas narrativas desde los territorios en disputa, abren la esperanza de que en este sur de Abya Yala/ América, un mundo otro emerge y que tal vez en él no se cierren del todo las heridas del amor, de la vida y de la muerte pero sí que se inicien procesos en relación con las otras dos: la colonial y la infringida por el desarrollo (que están fuertemente relacionadas).

Deseamos destacar tres artículos que podríamos denominar “viñetas”; son cortas reflexiones e historias con las que finaliza cada una de las tres partes en que dividimos al libro. Cierran estas partes a modo de pasajes, de transiciones; encontramos allí, los aportes de de Javier Lorca que nos acerca el clima que los medios hegemónicos intentaron instalar en Buenos Aires en los días de la fiesta popular de Mayo y con esta reflexión tan actualizada cerramos las “Reflexiones sobre los Bicentenarios” que partieron desde lo más hondo de nuestras historias. El de Julia Roth que cierra las reflexiones sobre “Modernidad y desarrollo” desde una narración en primera persona como alemana que descubre el papel de Europa en estos procesos coloniales y nos reenvía a las dificultades de las batallas descolonizadoras contra el progreso, desarrollo. Cierra (o justamente no cierra) el libro, el de Norma Fernández que nos recuerda la asignatura pendiente del Estado-nación al final de “La otra historia: los territorios en resistencias”; con sus palabras la autora se encarga de recordarnos que la herida colonial está ahí. A pesar de los grandes avances de las poblaciones y comunidades, la herida sigue abierta.

Por último, unas palabras acerca de las imágenes. Pertenecen a cuatro muestras y a varios fotógrafos. En primer lugar, presentamos las imágenes

de ese significativo hecho artístico que fue “Principio Potosí” y sobre el que Gabriela Massuh se encarga de narrar sobre los lugares de su recorrida, curadores y sus múltiples sentidos en el primer artículo de este libro. Permítaseme complementar esta referencia con las palabras de uno de los artistas argentinos participantes, Eduardo Molinari, quien en su libro-catálogo *Los niños de la soja* (Archivo caminante) dice: “El proyecto Principio Potosí tiene entre sus puntos de partida una reflexión sobre la pintura colonial relacionada con la Villa Imperial de Potosí y de las comunidades de origen de sus trabajadores migrantes (mitayos) entre los siglos XVI y XVIII. Preguntas acerca de los procesos de enriquecimientos y acumulación de capital al interior de las rutas de la extracción de oro y plata en aquel momento. A través de un diálogo concreto entre con la selección de pinturas coloniales, intentamos interpelar a la producción artística contemporánea y su rol legitimador de elites en la globalización. Autointerpelarnos, claro.” (Molinari, 2010:18). La segunda muestra que se presenta fue llevada a cabo por el equipo de investigación que dirijo en el Instituto de Investigaciones Gino Germani de la UBA, en la semana de mayo en que comenzaban las celebraciones del Bicentenario y cuyo curador fue Julián Teubal. Se llamó “Miradas situadas” reenviando a una ubicación de compromiso a través de nuestras prácticas de generación de conocimientos en territorios en lucha por la América Latina. Son fotos de nuestros recorridos de “trabajo de campo”, ese momento de encuentro con las poblaciones, sus resistencias pero también sus mundos de vida, sus alegrías y celebraciones. La tercera muestra a la que generosamente accede este libro es “Panteón de los héroes. historias, próceres y otros en el arte contemporáneo” con la curaduría de Isabel Plante y Sebastián Vidal Mackinson que se llevó a cabo en mayo de 2011 en la fundación Osde. También incluimos una fotografía del propio Julián Teubal, que fue expuesta en Federico Towpyha Arte Contemporáneo, en otra de las tantas actividades que refirieron a la conmemoración de Mayo: “Postales del Bicentenario”.

Deseamos agradecer a todos los fotógrafos, a los curadores de las muestras e instituciones que posibilitaron que este material acompañe nuestras reflexiones, las expanda desde esos registros emocionales que el arte habilita.

Además queremos agradecer a todos los que posibilitaron los encuentros: el Instituto Goethe de Buenos Aires, quien lo conducía en esos años Hartmut Becher; a Gabriela Massuh y Julia Roth que comparten este libro y este “nosotros” y a Carla Imbrogno y Rudolf Barth por los constantes apoyos

y posibilidades de encuentros desde 2006. A las Asambleas de La Rioja por el “No a la minería”, que nos cobijó en esa hermosa biblioteca Mariano Moreno de la Ciudad de La Rioja en mayo de 2010, especialmente a Lucía Ávila y Cecilia Matta. También agradecer a Celeste Plaza a cargo de la editorial “una ventana” quien recibió con entusiasmo la publicación de este libro y a los autores que en una tarea colectiva leyeron cuidadosamente otros trabajos además de los suyos y realizaron tareas de traducción. Nuestro agradecimiento a todos los que participaron de los encuentros así como a los miembros del espacio virtual que son muchos más de los que aparecen en esta publicación. Por último deseamos agradecer a la Agustina Schvartz que colaboró en la compilación del libro; a Julián Teubal y Daniela Mariotti que, como siempre, se ocupan de las imágenes y de la estética en general.

Norma Giarracca (compiladora)
Buenos Aires, Abril de 2011

En este libro nos encontramos con variadas muestras de las batallas epistémicas de nuestra época. En tanto que el volumen fija su atención en los bicentenarios, es parte de los procesos globales en los cuales el saber y el conocimiento ya no pueden ser controlados por quienes lo hacen con la autoridad política y económica. Nos encontramos además y fundamentalmente, con formas de análisis y de argumentación, a la vez que categorías de pensamiento no ya subsidiarios del saber hegemónico de derecha y de izquierda, sino de procesos que retoman y continúan los reclamos intelectuales surgidos durante la guerra fría, desde el Caribe inglés a Irán, desde la Conferencia de Bandung hasta las teorías de la dependencia y la teología de la liberación de América del Sur: pensamientos independientes y de liberación descolonial.

Walter Mignolo

Común denominador de los aportes que reúnen este libro es la necesidad de ubicarnos, "situarnos", producir "otras" miradas, "otros" bicentenarios que nos permitan superar la naturalización de la herencia que se empeña en que no podamos distinguir la matriz colonial que todavía hoy portamos como marca de las relaciones hegemónicas, en las miradas, en los cuerpos, en los modos de concebir la reproducción material de la vida. Encontramos en estas páginas los muchos sentidos que los bicentenarios de la independencia de Europa habilitan para la reflexión sobre toda Nuestra América y, en particular, sobre la Argentina, Bolivia, México y Brasil; también una aguda desactivación crítica acerca del famoso "desarrollo" y las resistencias de territorios y poblaciones en peligro de despojo como Bagua (Perú), Andalagá, Chilecito-Famatina y Campana Mahuida (Argentina) así como la heroica resistencia de la Nación Mapuche de ambos lados de la cordillera.

Norma Giarracca



ISBN 978-987-25376-4-7



9 789872 537647